

## Stomatologia 8 Hygiene und Parodontologie, Prophylaxe vs. Scaling und Wurzelglättung



- Erklären Sie die Unterschiede zwischen konventioneller Reinigung und Kürettage/Scaling und Root-Planing
- Instrumente und klinisches Protokoll
- Unterweisen Sie den Patienten in individueller Mundhygiene zur parodontalen Erhaltung

<b>Die Prophylaxe</b>	<i>(Profilaktyka)</i>	<b>Der Ultraschallreiniger</b>	<i>(Skaler ultradźwiękowy)</i>
<b>Die Zahnreinigung</b>	<i>(Czyszczenie zębów)</i>	<b>Die Mundhygieneanleitung</b>	<i>(Instrukcja higieny jamy ustnej)</i>
<b>Die Parodontitis</b>	<i>(Zapalenie przyzębia)</i>	<b>Die Interdentalbürste</b>	<i>(Szczoteczka międzyzębowa)</i>
<b>Die Zahnsteinentfernung</b>	<i>(Usuwanie kamienia nazębnego)</i>	<b>Die Zahnseide</b>	<i>(Nici dentystyczne)</i>
<b>Das Scaling</b>	<i>(Skaling)</i>	<b>Die Plaquekontrolle</b>	<i>(Kontrola płytki nazębnej)</i>
<b>Das Root Planing</b>	<i>(Oczyszczanie korzeni (root planing))</i>	<b>Die Gingivaentzündung</b>	<i>(Zapalenie dziąseł)</i>
<b>Die Wurzelglättung</b>	<i>(Wygładzanie korzeni)</i>	<b>Individuell anpassen</b>	<i>(Dostosować indywidualnie)</i>
<b>Das Instrumentarium</b>	<i>(Instrumentarium)</i>	<b>Regelmäßig kontrollieren</b>	<i>(Regularnie kontrolować)</i>

## 1. Ćwiczenia

### 1. Dopasuj elementy o powiązanim znaczeniu.

- |                             |                                       |
|-----------------------------|---------------------------------------|
| a. die Prophylaxe           | 1. Anleitung zur richtigen Zahnpflege |
| b. die Zahnreinigung        | 2. professionelle Reinigung der Zähne |
| c. die Plaquekontrolle      | 3. Vorbeugung gegen Zahnprobleme      |
| d. die Mundhygieneanleitung | 4. regelmäßige Überprüfung von Plaque |

a-3 b-2 c-4 d-1 e-?



### 2. Rozmowa podczas wizyty profilaktycznej (Audio dostępne w aplikacji)

**Wypełnij luki:** Prophylaxe, Scaling, Parodontitis, blutet, Sondierungstiefe, professionelle, Zahnfleischtaschen

Dr. Weber ist Zahnärztin in einer Praxis in München. Heute kommt Herr Yilmaz zur Kontrolle. In der Anamnese erzählt er, dass sein Zahnfleisch manchmal \_\_\_\_\_ .

Dr. Weber macht eine Untersuchung. Sie misst die \_\_\_\_\_ und sieht: An einigen Zähnen gibt es \_\_\_\_\_ . Das Zahnfleisch ist gerötet, und es gibt tiefe \_\_\_\_\_ .

Sie erklärt: „Eine normale \_\_\_\_\_ Zahnreinigung ist \_\_\_\_\_ . Wir entfernen leichten Zahnstein und Beläge, wir polieren die Zähne und geben eine Mundhygieneanleitung. Das ist gut, um die Zähne gesund zu halten.“

Dann sagt sie: „Bei Ihnen brauchen wir aber mehr. Wir machen \_\_\_\_\_ und Root-Planing. Das bedeutet: Wir entfernen harten Zahnstein und Beläge unter dem Zahnfleisch. Wir benutzen Handinstrumente und einen Ultraschallreiniger. Wir glätten die Wurzeln, damit die Bakterien weg sind.“

Sie zeigt Herrn Yilmaz zu Hause die richtige Pflege: Er soll zweimal am Tag die Zähne putzen und abends Interdentalbürsten benutzen. Für enge Zwischenräume empfiehlt sie Zahnseide. Sie erklärt, dass gute Mundhygiene wichtig ist, damit die Parodontitis nicht wiederkommt und das Zahnfleisch stabil bleibt.

*Dr Weber jest dentystką w gabinecie w Monachium. Dziś pan Yilmaz przychodzi na kontrolę. W wywiadzie opowiada, że jego dziąsła czasami krwawią.*

*Dr Weber przeprowadza badanie. Mierzy głębokość sondowania i widzi: przy niektórych zębach występuje zapalenie przyzębia (parodontoza). Dziąsła są zaczerwienione i występują głębokie kieszonki dziąsłowe.*

*Tłumaczy: „Zwykłe profesjonalne czyszczenie zębów to profilaktyka. Usuwamy lekki kamień nazębny i osady, polerujemy zęby i udzielamy instrukcji dotyczących higieny jamy ustnej. To pomaga utrzymać zęby w zdrowiu.”*

*Następnie mówi: „U pana potrzeba jednak więcej. Wykonamy scaling i root planing. To znaczy: usuwamy twarde*

*kamień i osady pod dziąsłem. Używamy narzędzi ręcznych i skalera ultradźwiękowego. Wygładzamy korzenie, aby pozbyć się bakterii."*

*Pokazuje panu Yilmazowi, jak ma pielęgnować zęby w domu: ma myć zęby dwa razy dziennie i wieczorem używać szczoteczek międzyzębowych. Na wąskie przestrzenie międzyzębowe poleca nitkowanie. Wyjaśnia, że dobra higiena jamy ustnej jest ważna, aby zapalenie przyzębia nie powróciło i aby dziąsła pozostały stabilne.*

1. Warum reicht bei Herrn Yilmaz eine normale professionelle Zahnreinigung nicht aus?

---

**3. Posłuchaj fragmentu audio i zaznacz, czy poniższe stwierdzenia są prawdziwe czy fałszywe.**

Die Behandlerin sagt, Prophylaxe umfasst Plaquekontrolle und Entfernung von Zahnstein oberhalb des Zahnfleisches.

**Prawda** **Falsz**



Bei Verdacht auf Parodontitis ist eine normale Zahnreinigung ausreichend und Root Planing ist nicht nötig.

Nach der Behandlung erklärt die Behandlerin dem Patienten, wie er die Mundhygiene zu Hause anpassen soll.

**4. Wybierz poprawne rozwiązanie**

1. Bei der Prophylaxe \_\_\_\_\_ ich dem Patienten, (Podczas profilaktyki wyjaśniam pacjentowi, jak wie er seine Mundhygiene zu Hause verbessern kann. może poprawić higienę jamy ustnej w domu.)

a. erkläre      b. erklärst      c. erklären      d. erklärt

2. Vor der Zahnsteinentfernung \_\_\_\_\_ wir, ob (Przed usuwaniem kamienia sprawdzamy, czy der Patient eine Lokalanästhesie braucht. pacjent potrzebuje znieczulenia miejscowego.)

a. kontrollierst      b. kontrollieren      c. kontrolliere      d. kontrolliert

3. Bei einer Parodontitis \_\_\_\_\_ wir die (Przy zapaleniu przyzębia oczyszczamy Zahnfleischtaschen mit Handscaler und kieszonki dziąsłowe za pomocą kiret i Ultraschallinstrumenten.) instrumentów ultradźwiękowych.)

a. reinigst      b. reinige      c. reinigen      d. reinigt

1. erkläre 2. kontrollieren 3. reinigen

## 5. Odegraj rolę: Uzupełnij dialogi



### a. Patient fragt nach PZR und Parodontitis

**Zahnarzt Dr. Weber:** *Frau König, bei Ihnen sehe ich eine Parodontitis, also eine Entzündung vom Zahnhalteapparat, nicht nur etwas Zahnstein.  
(Pani König, u Pani widzę zapalenie przyzębia, czyli stan zapalny tkanek utrzymujących ząb — to nie tylko trochę kamienia nazębnego.)*

**Patientin Frau König:** 1. \_\_\_\_\_

**Zahnarzt Dr. Weber:** *Genau, die PZR ist Prophylaxe an der Oberfläche, aber bei Ihnen brauchen wir zusätzlich ein Scaling und Root-Planing, also eine tiefe Reinigung der Zahnfleischtaschen.  
(Dokładnie. PZR to profilaktyka powierzchniowa, ale u Pani potrzebne będzie dodatkowo scaling i root planing — czyli głębokie oczyszczenie kieszonek dziąsłowych.)*

**Patientin Frau König:** 2. \_\_\_\_\_

### b. Mundhygieneanleitung nach Scaling und Root-Planing

**Dentalhygienikerin Frau Schmitt:** 3. \_\_\_\_\_

**Patient Herr Ali:** *Ich putze schon zweimal am Tag, reicht das nicht?  
(Myję zęby dwa razy dziennie — czy to nie wystarczy?)*

**Dentalhygienikerin Frau Schmitt:** 4. \_\_\_\_\_

**Patient Herr Ali:** *Danke, bitte erklären Sie es langsam, dann kann ich die Mundhygiene zuhause richtig machen.  
(Dziękuję, proszę wyjaśnić powoli — wtedy będę mógł prawidłowo dbać o higienę jamy ustnej w domu.)*

### Przykładowe odpowiedzi:

1. Heißt das, eine normale professionelle Zahnreinigung reicht nicht aus? 2. Okay, dann möchte ich gern wissen, wie die Behandlung abläuft und was ich zu Hause bei der Mundhygiene ändern muss. 3. Herr Ali, nach dem Scaling und Root-Planing ist eine gute Prophylaxe zu Hause sehr wichtig, sonst kommen die Zahnfleischtaschen wieder zurück. 4. Das ist gut, aber Sie brauchen zusätzlich Zahnseide oder eine Interdentalbürste, ich zeige Ihnen jetzt genau, wie Sie das benutzen.

### 6. Antwort auf die Fragen, unter Verwendung des Vokabulars aus dem Kapitel.

Ich empfehle Ihnen, ..., weil ... / Für Ihre Situation ist wichtig, dass Sie ... regelmäßig machen. / Zu Hause sollten Sie zusätzlich ... verwenden.

1. Können Sie einem Patienten kurz erklären, was der Unterschied zwischen einer normalen Zahnreinigung (Prophylaxe) und einem Scaling mit Wurzelglättung ist?  
\_\_\_\_\_
2. Wie erklären Sie einem neuen Patienten mit Gingivaentzündung, warum gute Mundhygiene zu Hause wichtig ist? Nennen Sie ein bis zwei konkrete Tipps.  
\_\_\_\_\_
3. Welche Hilfsmittel für die Reinigung der Zahnzwischenräume empfehlen Sie einem Patienten mit Parodontitis, und wie erklären Sie kurz die Anwendung?

4. Was raten Sie einem Patienten nach der Behandlung, wie oft er zur Kontrolle und professionellen Zahnreinigung kommen soll, und warum?

## 7. E-Mail

**Betreff:** Vorbereitung auf das Gespräch mit Herrn König (Parodontitis)

Liebe Frau Doktor Müller,

morgen kommt **Herr König** zur Kontrolle. Er hatte vor 3 Monaten eine **Parodontitis-Behandlung mit Scaling und Root Planing**.

Ich habe heute eine **professionelle Zahnreinigung** bei ihm gemacht. Dabei habe ich:

- **Zahnsteinentfernung** und **supragingivale Reinigung** (über dem Zahnfleischrand) gemacht,
- mit dem **Ultraschallgerät** und **Handinstrumenten** gearbeitet,
- eine **Taschentiefenmessung** gemacht – die Werte sind besser, aber an zwei Zähnen blutet es noch bei der **Sondierung**,
- am Ende **Politur** und **Fluoridierung** durchgeführt.

Herr König versteht den Unterschied zwischen der normalen **Prophylaxe / Zahnreinigung** und dem früheren **Scaling und Root Planing** noch nicht gut. Er fragt immer: „Warum war die andere Behandlung so lang und unangenehm?“

Können Sie ihm morgen bitte **einfach** erklären,

- was der Unterschied ist zwischen der heutigen Zahnreinigung und der Therapie in den **tiefen Zahnfleischtaschen**,
- warum **subgingivale Reinigung** (unter dem Zahnfleisch) wichtig ist,
- und wie er seine **Mundhygiene individuell anpassen** soll (z.B. Interdentalbürsten, richtige Putztechnik)?

Dann kann er die **parodontale Nachsorge** besser verstehen.

Vielen Dank und viele Grüße

**Lisa Weber**

Dentalhygienikerin



**Napisz odpowiednią odpowiedź:** *vielen Dank für Ihre E-Mail. Gern erkläre ich Herrn König, dass ... / ich werde ihm sagen, dass die normale Zahnreinigung ... und dass Scaling und Root Planing ... / außerdem möchte ich ihm für die Mundhygiene empfehlen, dass ...*